



نام و نام خانوادگی:

تعداد سوال: ۲۰

# افشار

مرکز مشاوره تحصیلی دکتر  
علیرضا افشار

نام آزمون: کتاب عربی، زبان قرآن ۱

زمان برگزاری: ۲۰ دقیقه

۱ عَيْنِ الصَّحِيحِ لِلْفَرَاغِ:

قَرَأْتُمْ ..... آيَةً مِنَ الْقُرْآنِ مِنَ السُّورَةِ .....

۱) ثالث عشر، ست

۲) احدى عشرة، الثالثة

۳) احدى عشر، الثالثة

۴) الحادى عشر، الثامن

۲ عَيْنِ الْخَطَا فِي صَبِغِ الْأَفْعَالِ:

۱) سِيعَلُمُ الَّذِينَ مَا شَكَرُوا اللَّهَ!

۳) كَانَ أَشْكُرُ رَبِّي كُلَّ لَحْظَةٍ!

۲) أَنَا وَ تِلَامِيذِي سَوْفَ نَطْلُبُ الْعِلْمَ وَ لَوْ بِالْحَصَنِ!

۴) أَصْدِقَائِي كَانُوا يَأْكُلُونَ الْفَطُورَ فِي السَّاحَةِ!

۳ مَا هُوَ الصَّحِيحُ فِي بَابِ الْأَفْعَالِ: «تَعَلَّمُوا - اسْتَمَعْتُمْ - تَبَّتْ»

۱) تَفْعُلْ، افْتَعَال، تَفْعِيل

۲) تَفْعِيل، افْتَعَال، اَفْعَال

۳) تَفْعِيل، اسْتِفْعَال، تَفْعِيل

۴) تَفْعُلْ، اسْتِفْعَال، تَفْعِيل

۴ كَيْفَ تَنْفِي هَذِهِ الْعِبَارَةَ؟ «أَسَافِرُ إِلَى مَدِينَتِي فِي الْأُسْبُوعِ الْقَادِمِ!»

۱) مَا سَافَرْتُ إِلَى مَدِينَتِي فِي الْأُسْبُوعِ الْقَادِمِ! ۲) لَا أَسَافِرُ إِلَى مَدِينَتِي فِي الْأُسْبُوعِ الْقَادِمِ! ۳) لَنْ أَسَافِرَ إِلَى مَدِينَتِي فِي الْأُسْبُوعِ الْقَادِمِ! ۴) لَمْ أَسَافِرْ إِلَى مَدِينَتِي فِي الْأُسْبُوعِ الْقَادِمِ!

۵ عَيْنُ مَا يَنْسَبُ هَذِهِ الْآيَةُ الشَّرِيفَةُ مَفْهُومًا: «وَجَزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِثْلُهَا»

۱) «إِعْدِلُوا هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَى»

۳) «إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ»

۲) «وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ»

۴) بَدَى رَا بَدَى سَهْلٌ بِأَشَدِّ جَزَاً أَكْرَمَى إِلَى مَنْ أَسَا

۶ عَيْنُ غَيْرِ الْمُنَاسِبِ لِلْمَفْهُومِ: «وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ»

۱) كُنْدَمِ از گندم بروید، جو ز جو!

۳) حساب خود نه کم گیر و نه افزون!

۲) «وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ»

۴) «فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ!»

۷ عَيْنُ الْعَدَدِ الْمُنَاسِبِ لِلْفَرَائِغِ: «قَرَأْتُ ..... صَفَحَاتٍ مِنَ الدَّرْسِ .....

۱) تِسْعٌ - الْخَامِسُ

۲) التَّسْعَةُ - السَّادِسُ

۳) التَّاسِعَةُ - السَّادِسَةُ

۴) التَّاسِعُ - الْخَامِسُ

۸ مَا هُوَ الْمَفْهُومُ الصَّحِيحُ لـ «مَرَحَبًا بِكُمْ»؟

۱) شُكْرًا لَكُمْ

۲) أَحْسَنْتُمْ

۳) أَهْلًا بِكُمْ

۴) مَا شَاءَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ

۹ مَا هُوَ الْجَوَابُ الصَّحِيحُ؟ «مَا هَذِهِ الْخُبُوبُ؟»

۱) أَنَا بِحَاجَةٍ إِلَيْهَا.

۲) مَرَّتَيْنِ فِي الْيَوْمِ.

۳) هَذِهِ خُبُوبٌ مُهْدَنَةٌ.

۴) نَعَمْ، هِيَ خُبُوبٌ مُهْدَنَةٌ.

۱۰ أَىُّ عِبَارَةٍ تَكْمَلُ بِالْكَلِمَتَيْنِ «الْمُضِيئَةُ، ظَاهِرَةٌ»؟

۱) تَتَبَّعْتُ أَضْوَاءَ مِنَ الْبِكْتِيرِيَا ..... وَ هَذِهِ تَعْتَبَرُ ..... عَجِيئَةً.

۳) أَدْرُسُ فِي تِلْكَ الْفَرْفَةِ ..... وَاجْتَنِبُ .....

۲) هِنَاكَ مَصَابِيحُ ..... فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ، فَهِيَ تُضِيءُ ..... السَّوَارِعِ.

۴) يَظْهَرُ الْقَوْسُ قَرَحٌ ..... فِي السَّمَاءِ وَ هِيَ ..... رَائِعَةٌ.

۱۱ عَيْنُ الْخَطَا فِي التَّرْجَمَةِ:

۱) قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أُعْبِدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ. بگو که من خود مأمورم که تنها خدا را پرستش کنم و دین را برای او خالص گردانم.

۲) اسْتَقَرَّتِ الْأَوَاضِعُ بَيْنَ الْأَبْلَادِ الْمُخْتَلَفَةِ. اوضاع بین کشورهای مختلف به استقرار رسید.

۳) نَرْجُو مِنْكَ أَنْ لَا تُجَسَّسَ وَلَا نَقْتَبَ أَحَدًا. از تو می‌خواهیم که تجسس نکنی و غیبت دیگران را نکنی.

۴) مَا هِيَ سَاعَةٌ دَوَامِكَ؟ ساعت کاری‌ات چیست؟



۱۲ «لِبَعْضِ الشُّعْرَاءِ الْإِيرَانِيِّينَ مُلَمَّعَاتٌ جَمِيلَةٌ وَ هِيَ عِبَارَةٌ عَنْ آيَاتٍ مَمَزُوجَةٍ بِالْعَرَبِيَّةِ وَ الْفَارْسِيَّةِ.» أَيُّ مَفْهُومٍ أَقْرَبُ إِلَى هَذِهِ الْعِبَارَةِ؟

- ۱ کُلُّ الشُّعْرَاءِ الْإِيرَانِيِّينَ لَهُمْ مُلَمَّعٌ وَاحِدٌ عَلَى الْأَقْل.
- ۲ الْمُلَمَّعَاتُ مَتَكَوُّنَةٌ مِنَ الْآيَاتِ الْعَرَبِيَّةِ فَقَطْ.
- ۳ اُنْتُشَدَ بَعْضُ الشُّعْرَاءِ الْعَرَبِ مَا يُسَمَّى بِالْمُلَمَّعَاتِ.
- ۴ نَجَدُ الْمُلَمَّعَاتِ عِنْدَ الْقَلِيلِ مِنَ الشُّعْرَاءِ الْإِيرَانِيِّينَ.

۱۳ ■ ■ عَيْنِ الْأَصْحَحِ وَ الْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلترجمة :

عَيْنِ الْخَطَأِ فِي التَّرْجُمَةِ:

- ۱ الليلة السابعة والعشرون من شهر رمضان هي ليلة القدر! : شب بیست و هفتم از ماه رمضان، ليلة القدر است!
- ۲ فاز عشرون لاعباً، لكنَّ العشرين لم يحصل على الجائزة! بیست بازیکن برنده شدند، اما هر بیست نفر جایزه نگرفتند!
- ۳ إِنَّ الْغَزَالِي تَوَفَّى فِي الْخَامِسَةِ وَ الْخَمْسِينَ مِنْ عَمْرِهِ وَ لَهُ أَكْثَرُ مِنْ مِئَةِ كِتَابٍ! غَزَالِي در پنجاه و پنج سالگی وفات کرد، درحالی که بیش از صد کتاب داشت!
- ۴ «اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ فَتُثِيرُ سَحَاباً فَيَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ ...» : خدا همان کسی است که بادها را می‌فرستد و ابری را برمی‌انگیزد و آن را در آسمان می‌گستراند.

۱۴ عَيْنِ الْفَاعِلِ مَوْصُوفاً:

- ۱ تَقَدَّمَ جَمِيعُ الطَّلَافِ فِي الدَّرُوسِ بِسَبَبِ مُسَاعَدَاتِ الْمُعَلِّمِينَ لَهُمْ!
- ۲ شَاهَدْتُ أَصْدِقَائِي الْأَعْزَاءَ يَتَكَلَّمُونَ عَنْ مَشَاكِلِهِمْ!
- ۳ الشُّعْرَاءُ الْإِيرَانِيُّونَ اُنْتُشَدُوا مُلَمَّعَاتٍ جَمِيلَةً تَلْتَدُّ بِقِرَائَتِهَا!
- ۴ تُحِيرُنِي قِصَصُ قِصَصٍ قَصِيرَةٍ عَنْ حَيَاةِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ!

۱۵ عَيْنِ مَا فِيهِ الْفَعْلَانِ الْمَزِيدَانِ مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ:

- ۱ هَلْ تُصَدِّقُ أَنَّ تَسْعِينَ فِي الْمِئَةِ مِنَ النَّاسِ يَتَصَدَّقُونَ؟
- ۲ الْعَمِيلُ يُفَرِّقُ بَيْنَ أَفْرَادِ مَجْتَمَعِهِ عَالِماً وَ يُضَرِّهِمْ!
- ۳ لِأَتَشْرَكَ بِاللَّهِ شَيْئاً لِأَنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُشْرِكِينَ!
- ۴ أَدَبَتِ الْأُمُّ ابْنَتَهَا الصَّغِيرَةَ فَتَادَبَتِ الطِّفْلَةَ!

۱۶ فِي أَيِّ عِبَارَةٍ جَاءَ فِعْلُ التَّنْفِي؟

- ۱ يَذْهَبُ الْعَقْلَاءُ أَيَّامَ الْخَمِيسِ إِلَى مَرْكَزِ الْمَدِينَةِ لَتَهَيِّئَهُ مَا يَحْتَاجُونَ إِلَيْهِ!
- ۲ مَا نُعْطِي الْآخَرِينَ مِنْ أَمْوَالِنَا يُضَاعِفُهُ اللَّهُ لَنَا!
- ۳ النَّاسُ لَا يَكُونُونَ إِلَّا مَعَادِنَ كَمَعَادِنِ الذَّهَبِ وَ الْفِضَّةِ فِي كُلِّ الْعُصُورِ!
- ۴ أُسَافِرُ إِلَى مَنَاطِقِ الْعَالَمِ الْمُخْتَلِفَةِ لِأُشَاهِدَ مَنَاطِرَ جَمِيلَةٍ!

۱۷ عَيْنِ الصَّحِيحِ عَنْ نَوْعِيَةِ الْأَفْعَالِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطَأٌ:

- ۱ اشترينا هذه الملابس النسائية التي رأيتها! : فعل ماضٍ - للمتكلم وحده / فعل ماضٍ - للمخاطبة
- ۲ «يا أيها الذين آمنوا لم تقولون ما لا تفعلون»: فعل ماضٍ - للغائبين / فعل مضارع - حروفه الأصلية: ق و ل
- ۳ أولادي! تزيّنوا بخصال ينفع بها الإنسان بعد موته! : فعل أمر - للمخاطبين / فعل مضارع - حروفه الأصلية: ن ف ع
- ۴ «يتفكرون في خلق السماوات والأرض ربنا ما خلقت هذا باطلاً»: فعل مضارع - مادته: ف ك ر / فعل ماضٍ - للغائبة

۱۸ عَيْنِ حَرْفِ «النون» لَيْسَ مِنَ الْحُرُوفِ الْأَصْلِيَّةِ لِلْفِعْلِ:

- ۱ الناس نيامٌ فإذا ماتوا انتبهوا!
- ۲ إلهي قد انقطع رجائي عن الخلق و أنت رجائي!
- ۳ «فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ»
- ۴ جميع الأسماك التي انتشرت على الأرض بحجم واحد!

۱۹ عَيْنِ مَا فِيهِ نُونُ الْوَقَايَةِ:

- الف) «وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ مِنَ الصَّالِحِينَ»
- ب) «وَأَدْخَلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ»
- ج) «وَأَنْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ»
- د) «إِنَّ اللَّهَ أَمَرَنِي بِمُدَارَاةِ النَّاسِ»
- هـ) «أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَ تَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ»

۱ ج - د ۲ الف - هـ ۳ الف - ب ۴ ب - د

۲۰ عَيْنِ الْأَصْحَحِ وَ الْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلترجمة من أو إلى العربية:

«لَنَا صَدِيقٌ عَالِمٌ نَسْتَعِينُ بِهِ فِي مَشَاكِلِ الْحَيَاةِ فَإِنَّ خَيْرَ الْعُلَمَاءِ مَنْ يُنْتَفَعُ بِعِلْمِهِ!»:

- ۱ برای ما دوستی دانشمند هست که در مشکلات زندگی یاریمان می‌کند، پس بی‌شک بهترین دانشمندان کسی است که از علمش بهره می‌بریم!
- ۲ ما دوست دانایی داریم که در مشکلات زندگی از وی یاری می‌جویم، پس قطعاً بهترین علما کسی است که از علمش بهره برده می‌شود!
- ۳ ما دوست دانشمندی داریم که در سختی‌های زندگی به ما کمک می‌کند و بی‌شک بهترین دانشمند کسی است که از دانش او استفاده شود!
- ۴ دوست عالم ما کسی است که در مشکلات زندگی از او یاری می‌جویم، پس بدون شک بهترین دانشمندان کسی است که دانشش نفع برساند!



## پاسخنامه تشریحی

۱) ۱ ۲ ۳ ۴ ۱ با توجه به «آیه» که مؤنث است «احدئ عشرة» صحیح است و نیز «الثالثة» که عدد ترتیبی است، صفت برای «السورة» می باشد. سخت

۲) ۱ ۲ ۳ ۴ ۲ به دلیل این که «أشكر» فعل متکلم وحده است، باید «كان» نیز به صورت متکلم وحده بیاید؛ بنابراین «كُنْتُ أَشْكُرُ» صحیح است. سخت

۳) ۱ ۲ ۳ ۴ ۳ زیرا { تَعَلَّمَ، يَتَعَلَّمُ، تَعْلَمُ  
اسْتَمَعَ، يَسْتَمِعُ، اسْمَاع  
تَبَيَّنَ، يَتَبَيَّنُ، تَبَيَّنَ (أمرش: تَبَيَّنَ) } سخت

۴) ۱ ۲ ۳ ۴ ۴ با توجه به «الأسبوع القادم»، در می یابیم که زمان جمله، آینده است و برای منفی کردن آینده از حرف «لن» استفاده می کنیم. سخت

۵) ۱ ۲ ۳ ۴ ۵ مفهوم گزینه ۱، «رعایت جانب عدالت و انصاف است» و از جمله موارد انصاف و عدالت، مفهوم آیه صورت سؤال است که بیان می کند: «پاداش یک بدی، یک بدی مانند آن است». سخت

۶) ۱ ۲ ۳ ۴ ۶ تنها گزینه ۳، با آیه شریفه (جزء به آنچه انجام می دادید، کیفر داده نمی شوید)، هم مفهوم نیست، گزینه های مرتبط به همه تأکید دارند که «پاداش و کیفر آخرت، دقیقاً حاصل و نتیجه تمام اعمال ما در این دنیا است». سخت

۷) ۱ ۲ ۳ ۴ ۷ ترجمه عبارت: «نه صفحه از درس پنجم خواندم». سخت

عدد اول عدد اصلی و عدد دوم عدد ترتیبی است.

عددهای اصلی بدون (ال) قبل از معدود خود می آیند.

۸) ۱ ۲ ۳ ۴ ۸ مرجحاً بکم، به معنی أهلاً بکم و نوعی سلام کردن است. سخت

ترجمه گزینه های دیگر: گزینه (۱): از شما متشکرم گزینه (۲): آفرین بر شما گزینه (۳): ماشاءالله به شما سخت

۹) ۱ ۲ ۳ ۴ ۹ این قرص ها چیست؟ گزینه (۳): این ها قرص های مسکن هستند. سخت

ترجمه گزینه های دیگر:

گزینه (۱): من به آن ها نیاز دارم. گزینه (۲): دو بار در روز. گزینه (۴): بله، آنها قرص مسکن هستند. سخت

۱۰) ۱ ۲ ۳ ۴ ۱۰ ترجمه دو کلمه: الْمُضِيئة: روشنائی دهنده / ظاهرة: پدیده سخت

ترجمه گزینه صحیح: پرتوهای نوری از باکتری روشنائی دهنده منبعث می شود و این یک پدیده عجیب به حساب می آید.

ترجمه عبارت های دیگر با استفاده از کلمه های مناسب:

۲: چراغ های (روشنائی دهنده) ای در این شهر هست، آن ها (همة) خیابان ها را روشن می کنند.

کلمات: مُضِيئة / كُلّ

۳: در آن اتاق روشن درس بخوان و از (تاریکی) دوری کن.

کلمات: مُضِيئة / الظلام

۴: رنگین کمان (زیبا) در آسمان پدید می آید و آن (پدیده) شگفت انگیزی است.

۱۱) ۱ ۲ ۳ ۴ ۱۱ ترجمه گزینه های دیگر درست است. سخت

تصحیح ترجمه گزینه (۳) از تو خواهش می کنم که تجسّس نکنی و غیبت کسی را نکنی.

۱۲) ۱ ۲ ۳ ۴ ۱۲ ترجمه عبارت: سخت

«برخی از شعرای ایرانی ملّعات زیبایی دارند و آن عبارت است از بیت هایی که مخلوط فارسی و عربی است».

ترجمه گزینه درست: ملّعات را نزد تعداد کمی از شعرای ایرانی می یابیم.

ترجمه گزینه های دیگر:

گزینه (۱) همه شعرای ایرانی حداقل یک ملّع دارند.

گزینه (۲) ملّعات تنها از ابیات عربی تشکیل شده اند.

گزینه (۳) برخی شعرای عرب آنچه به ملّعات شناخته شده است، سروده اند.

۱۳) ۱ ۲ ۳ ۴ ۱۳ عدد «عشرون» به معنای بیست، عدد اصلی است؛ در حالی که «العشرین» به معنای بیستم، عدد ترتیبی است. سخت

ترجمه صحیح گزینه (۲): بیست بازیکن برنده شدند، اما نفر بیستم جایزه نگرفت!

تشریح گزینه های دیگر:

گزینه (۱) اللَّيْلَةُ السَّابِعَةُ و العشرون: شب بیست و هفتم ← عدد ترتیبی



گزینه ۳) الخامسة و الخمسين من عمره: پنجاه و پنج سالگیش ← برای تعیین سن از عدد ترتیبی استفاده می‌شود.

گزینه ۴) قَتَّيْرُ: برمی انگیزد / قَبَّسْتُه: می گستراند

سخت

۱۴) صورت سؤال، فاعلی را می‌خواهد که موصوف باشد، یعنی صفت گرفته باشد. «قَصَص» فاعل و «قصیره» صفت آن است.

تشریح سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: در این گزینه صفت وجود ندارد.

گزینه ۲: «أصدقاء» مفعول و «الأعزاء» صفت آن است.

گزینه ۳: «الشَّعراء» مبتدا و «الإيرانيون» صفت آن است، همچنین «ملمعات» مفعول و «جميلة» صفت آن است.

سخت

۱۵) در گزینه‌های ۱ و ۴ فعل اول از باب تفعیل و دومی از باب تفعیل است و در گزینه ۲ فعل اول از باب تفعیل است و دومی از باب افعال و در گزینه ۳ هر دو فعل از باب افعال هستند.

سخت

۱۶) «لا يكونون: نمی‌باشند»، فعل نفی است.

تشریح سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: «ما: آنچه» موصول است.

گزینه ۲: «ما: آنچه» موصول است.

گزینه ۴: در این گزینه نیز فعل نفی به کار نرفته است (به مناطق مختلف جهان سفر می‌کنم تا مناظری زیبا ببینم!).

سخت

۱۷) تشریح سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: «للمتکلم وحده» نادرست است. (متکلم مع الغیر است).

گزینه ۲: «للقائمين» نادرست است. (للقائمين است).

گزینه ۴: «للقائبة» نادرست است. (للمخاطب است).

سخت

۱۸) در فعل «انْقَطَعَ» حروف اصلی «ق ط ع» هستند که «نون» جزء این حروف نیست.

تشریح سایر گزینه‌ها:

گزینه ۱: در فعل «انتبهوا» حروف اصلی «ن ب ه» است.

گزینه ۳: در فعل «انتظروا» حروف اصلی «ن ظ ر» است.

گزینه ۴: در فعل «انتشروا» حروف اصلی «ن ش ر» است.

سخت

۱۹) أدخل + ن + ی ← مرا داخل کن

أمر + ن + ی ← مرا دستور داد

فقط در عبارتهای «ب، د» نون وقایه وجود دارد.

سخت

۲۰) «لنا صديق عالم»: دوست دانایی داریم (رد گزینه ۴) / «نستعين به»: از وی یاری می‌جویم (رد گزینه‌های ۱ و ۳) / «في مشاكل الحياة»: در مشکلات زندگی / «خير العلماء»: بهترین علما، بهترین دانشمندان / «من: کسی است که / «يُنتفع»: (فعل مضارع مجهول): بهره برده می‌شود (رد گزینه‌های ۱ و ۴)

سخت



## پاسخنامه کلیدی

۱	۱	۲	۳	۴
۲	۱	۲	۳	۴
۳	۱	۲	۳	۴
۴	۱	۲	۳	۴
۵	۱	۲	۳	۴

۶	۱	۲	۳	۴
۷	۱	۲	۳	۴
۸	۱	۲	۳	۴
۹	۱	۲	۳	۴
۱۰	۱	۲	۳	۴

۱۱	۱	۲	۳	۴
۱۲	۱	۲	۳	۴
۱۳	۱	۲	۳	۴
۱۴	۱	۲	۳	۴
۱۵	۱	۲	۳	۴

۱۶	۱	۲	۳	۴
۱۷	۱	۲	۳	۴
۱۸	۱	۲	۳	۴
۱۹	۱	۲	۳	۴
۲۰	۱	۲	۳	۴

